

IT

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Destinazione d'uso

Il cappuccinatore è previsto esclusivamente per l'impiego domestico sulle seguenti macchine: **Intelia Focus, tutti i modelli della famiglia Syntia (tranne la Syntia Cappuccino), tutti i modelli della famiglia XSmall.** È vietato apportare modifiche tecniche e ogni impiego illecito, a causa dei rischi che essi comportano! L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'uso dell'apparecchio.

Uso e Pulizia

Il cappuccinatore può essere utilizzato esclusivamente con latte e/o acqua potabile; è vietato l'utilizzo con altri liquidi. Per una pulizia approfondita, il cappuccinatore può essere disinnestato, smontato nei suoi componenti e messo in lavastoviglie (non professionale). I lavaggi in lavastoviglie potrebbero dare origine a fenomeni di opacizzazione della parte superficiale dei componenti del cappuccinatore, specialmente in caso di detergenti aggressivi. Questo fenomeno è da considerarsi normale e non ha alcuna conseguenza sulla corretta funzionalità del cappuccinatore stesso.

Pericolo d'ustioni

Evitare di dirigere contro se stessi e/o altri il getto di vapore e/o d'acqua calda: **pericolo di scottature!** Usare sempre le apposite maniglie o manopole.

Descrizione generale (fig.1)

1. Foro per installazione nel tubo vapore
2. Raccordo per tubo aspirazione
3. Tubo aspirazione acqua/latte
4. Corpo cappuccinatore
5. Erogatore cappuccinatore

Primo utilizzo

Lavaggio

Prima del primo utilizzo e dopo l'utilizzo quotidiano, il cappuccinatore deve essere lavato accuratamente per eliminare ogni traccia di impurità o di latte. Lavare e pulire bene il tubo vapore sul quale deve essere installato il cappuccinatore.

Installazione

Attenzione! L'installazione del cappuccinatore deve essere fatta a macchina spenta e con il tubo vapore freddo.

2. Inserire il cappuccinatore nel tubo vapore fino a battuta per evitare che possa sfilarsi durante l'utilizzo.

Dopo aver installato il cappuccinatore accendere la macchina da caffè.

3. Inserire il tubo aspirazione latte/acqua in un contenitore con circa 1/2 litro di acqua potabile.

4. Posizionare sotto il cappuccinatore un contenitore adeguato ed erogare tutta l'acqua utilizzando la funzione vapore.
- Alla fine riportare la macchina in funzionamento normale.

Utilizzo del cappuccinatore

Nota: per utilizzare il cappuccinatore si deve utilizzare la funzione vapore e quindi preparare la macchina in modo appropriato seguendo le istruzioni riportate nel manuale della stessa.

Per l'erogazione del vapore alcuni modelli possono essere dotati di pomello; fare riferimento al manuale della macchina per il corretto utilizzo.

Per emulsionare il latte

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda. Il tubo di erogazione può raggiungere temperature elevate: evitare di toccarlo direttamente con le mani.

Preparare la macchina per l'erogazione del vapore.

- 5 6. Posizionare un contenitore sotto al cappuccinatore ed erogare vapore per circa 10 secondi; questo consente di eliminare residui di condensa presenti nel circuito.
- Quando il getto di vapore sarà regolare terminare l'erogazione.

7. Posizionare il contenitore del latte a fianco della macchina.

Assicurarsi che il tubo aspirazione latte/acqua sia pulito anche esternamente.

Immergere il tubo nel contenitore.

- 8 9. Avviare l'erogazione del vapore. Il latte emulsionato verrà erogato direttamente nella tazza.

Raggiunta la quantità desiderata di latte emulsionato, terminare l'erogazione.

Dopo aver utilizzato il cappuccinatore procedere alla sua pulizia come descritto nel capitolo "Pulizia e Manutenzione".

Erogazione Acqua calda

Attenzione: all'inizio possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda: pericolo di scottature. Il tubo di erogazione dell'acqua calda può raggiungere temperature elevate: evitare di toccarlo direttamente con le mani.

Preparare la macchina per l'erogazione dell'acqua calda.

10. Rimuovere il perno con il tubo di aspirazione dal cappuccinatore.

- 11 12. Inserire un contenitore sotto al cappuccinatore.

Erogare la quantità desiderata di acqua calda. Quando è stata raggiunta la quantità desiderata, fermare l'erogazione.

Pulizia e manutenzione

Pulizia Cappuccinatore (Dopo ogni utilizzo)

Il cappuccinatore deve essere pulito dopo ogni utilizzo per evitare che tracce di latte rimangano ed alterino il gusto nelle successive preparazioni.

Per eseguire la pulizia, aspirare dell'acqua come descritto nel paragrafo "Installazione".

Pulizia mensile cappuccinatore (approfondita)

Mensilmente procedere con una pulizia accurata di tutti i componenti del cappuccinatore utilizzando il detergente Philips Saeco che può essere acquistato presso il vostro rivenditore locale, nel negozio on-line Philips su <http://shop.philips.com> o presso i centri di assistenza autorizzati.

13. Riempire un contenitore con circa 500 ml di acqua tiepida.

Versare una bustina di soluzione nell'acqua appena versata ed attendere che si scioglia completamente.

Preparare la macchina per l'erogazione del vapore come descritto nel manuale.

Immergere il tubo di aspirazione latte/acqua nel contenitore con la soluzione.

14. Posizionare un contenitore vuoto sotto al cappuccinatore.

Erogare tutta la soluzione attraverso il cappuccinatore.

È vietato bere la soluzione erogata in questo processo. La soluzione deve essere buttata.

15. Terminata l'erogazione, lavare bene il contenitore e riempirlo con acqua fresca potabile che sarà utilizzata per il risciacquo.

Immergere il tubo di aspirazione acqua/latte nel contenitore dell'acqua.

16. Posizionare un contenitore vuoto sotto al cappuccinatore.

Erogare tutta l'acqua di risciacquo.

Al termine dell'erogazione spegnere la macchina.

17. Quando la macchina è fredda, smontare il tubo di aspirazione.

18. Estrarre il cappuccinatore dalla macchina.

19. Smontare tutti i componenti mostrati in figura.

20. Lavare i componenti con acqua tiepida o in lavastoviglie.

21. Onde evitare malfunzionamenti, la parte di innesto nel cappuccinatore deve essere perfettamente pulita. Si prega di pulire con un panno umido abrasivo.

Dopo averli accuratamente lavati, rimontare i particolari. Successivamente montare il cappuccinatore sulla macchina.

EN

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Intended Use

The Cappuccinatore is intended for domestic use only with the following machines: **Intelia Focus, all Syntia family models (except for the Syntia Cappuccino), all XSmall family models.** Do not make any technical changes or use the machine for unauthorised purposes since this would create serious hazards! The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, mental or sensory abilities or with scarce experience and/or expertise, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or they are instructed by this person on how to properly use the machine.

Maintenance and Cleaning

The Cappuccinatore should only be used with milk and/or drinking water. The use of other liquids is prohibited. For thorough cleaning, the Cappuccinatore can be detached and disassembled and then put in a dishwasher (not professional type). The washing process in the dishwasher may cause the surface of the Cappuccinatore parts to tarnish, especially if aggressive detergents are used. This is normal and does not affect the correct operation of the Cappuccinatore in any way.

Danger of Burns

Never direct the jet of steam and/or hot water towards yourself or others: **Danger of burning!** Always use the handles or knobs provided.

General Description (fig. 1)

1. Hole for installation in the steam wand
2. Suction tube coupling
3. Water/milk suction tube
4. Cappuccinatore body
5. Cappuccinatore spout

First Use

Wash

Upon first use and after daily use, the Cappuccinatore should be washed thoroughly in order to remove any impurity or milk residue.

The steam wand on which the Cappuccinatore is to be installed, should be washed and cleaned thoroughly.

Installation

Warning! The Cappuccinatore must be installed with the machine off and the steam wand cooled down.

2. Insert the Cappuccinatore in the steam wand until it locks into place. This is to prevent it from slipping off during operation.

After installing the Cappuccinatore, turn on the coffee machine.

3. Insert the milk/water suction tube in a container with 1/2 litre of drinking water.

4. Place a suitable container under the Cappuccinatore and use the steam function to dispense all the water. Then bring the machine back to its normal operation.

Using the Cappuccinatore

Note: Using the Cappuccinatore requires using the steam function. For this reason, the machine should be arranged properly by following the instructions in the machine manual.

Some machine models are equipped with a knob for dispensing steam. For correct use please refer to the machine manual.

Frothing Milk

Danger of burning! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. The wand may reach high temperatures: Never touch it with bare hands.

Arrange the machine for steam dispensing.

- 5 6. Place a container under the Cappuccinatore and dispense steam for about 10 seconds. This operation allows removing condensation from the circuit. When the steam jet becomes regular, stop dispensing.

7. Place the milk container near the machine, on its side.

Make sure that also the external part of the milk/water suction tube is clean.

Immerse the tube in the container.

- 8 9. Start dispensing steam. Frothed milk will be dispensed directly into the cup.

When the desired quantity of frothed milk has been reached, stop dispensing.

After use, the Cappuccinatore should be cleaned as described in the "Cleaning and Maintenance" section.

Dispensing Hot Water

Warning: At the beginning, short spurts of hot water may come out. Risk of burning. The hot water wand may reach high temperatures: Do not touch it with bare hands.

Arrange the machine for hot water dispensing.

10. Remove the pin with the suction tube from the Cappuccinatore.

- 11 12. Place a container under the Cappuccinatore.

Dispense the desired amount of hot water. When the desired quantity has been reached, stop dispensing.

Cleaning and Maintenance

Cleaning the Cappuccinatore (After Each Use)

The Cappuccinatore should be cleaned after each use in order to remove any milk residue which may alter the taste of the following preparations.

Clean it by sucking water as described in the "Installation" section.

Cappuccinatore - Monthly Cleaning (Thorough Cleaning)

Every month, perform a thorough cleaning of all the Cappuccinatore parts using the Philips Saeco detergent that can be purchased at your local dealer or at the Philips online shop at <http://shop.philips.com> or at the authorised service centres.

13. Fill a container with about 500 ml of lukewarm water.

Pour a solution bag in the water you have just prepared and let it dissolve completely.

Arrange the machine for steam dispensing as described in the manual.

Immerse the milk/water suction tube in the container where the solution was poured.

14. Place an empty container under the Cappuccinatore.

Dispense all the solution through the Cappuccinatore.

Drinking the solution dispensed during this procedure is strictly prohibited. The solution must be disposed of.

15. At the end of the dispensing procedure, wash the container thoroughly and fill it with fresh drinking water. This will be used for rinsing.

Immerse the water/milk suction tube in the water container.

16. Place an empty container under the Cappuccinatore.

Dispense all the rinsing water.

At the end of the dispensing procedure, turn off the machine.

17. When the machine has cooled down, remove the suction tube.

18. Remove the Cappuccinatore from the machine.

19. Remove all the parts shown in the figure.

20. Wash the parts with lukewarm water or in the dishwasher.

21. The Cappuccinatore coupling should be perfectly clean to avoid malfunctions. Clean with an abrasive damp cloth.

Clean thoroughly and reassemble the parts. Then, reassemble the Cappuccinatore on the machine.

DE

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Sachgemäßer Gebrauch

Der Cappuccinatore ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt für die folgenden Maschinen vorgesehen: **Intelia Focus, alle Modelle der Syntia-Linie (außer Syntia Cappuccino), alle Modelle der Xsmall-Linie.** Technische Änderungen und unsachgemäßer Gebrauch sind wegen der damit verbundenen Risiken verboten! Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane und/oder von Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kompetenz verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder sie werden im Gebrauch der Maschine geschult.

Gebrauch und Reinigung

Der Cappuccinatore ist ausschließlich mit Milch oder Trinkwasser zu verwenden; andere Flüssigkeiten dürfen nicht verwendet werden. Für eine gründliche Reinigung kann der Cappuccinatore entfernt, in seine Einzelteile zerlegt und in den Geschirrspüler (keine Gewerbespülmaschine) gelegt werden. Durch die Reinigung in der Spülmaschine kann es zur Mattierung der Oberflächen der Cappuccinatore-Teile kommen, insbesondere bei der Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln. Dies ist eine ganz normale Erscheinung und hat keine negative Auswirkung auf die korrekte Funktionsweise des Cappuccinatore selbst.

Verbrühungsgefahr

Den Heißwasser- und/oder Dampfstrahl keinesfalls auf sich und/oder andere Personen richten: **Verbrühungsgefahr!** Stets die entsprechenden Griffe oder Drehknöpfe benutzen.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

1. Öffnung zur Installation in der Dampfdüse
2. Anschluss für Ansaugschlauch
3. Wasser-/Milchansaugschlauch
4. Hauptteil Cappuccinatore
5. Auslauf Cappuccinatore

Erste Verwendung

Reinigung

Vor der ersten Verwendung und nach dem täglichen Gebrauch ist der Cappuccinatore gründlich zu spülen, damit sämtliche Verunreinigungen oder Milchrückstände entfernt werden. Die Dampfdüse, auf die der Cappuccinatore montiert wird, ist gründlich zu spülen und zu reinigen.

Installation

Achtung! Bei der Installation des Cappuccinatore muss die Maschine ausgeschaltet und die Dampfdüse kalt sein.

2. Den Cappuccinatore auf die Dampfdüse setzen und ihn bis zum Anschlag schieben, um zu vermeiden, dass er sich beim Gebrauch löst.

Die Kaffeemaschine nach der Installation des Cappuccinatore einschalten.

3. Den Wasser-/Milchansaugschlauch in einen Behälter, der mit ca. 1/2 Liter Trinkwasser gefüllt ist, einführen.

4. Ein geeignetes Gefäß unter den Cappuccinatore stellen und über die Dampffunktion das gesamte Wasser aus dem Auslauf austreten lassen. Anschließend die Maschine wieder in den normalen Betriebszustand zurücksetzen.

Verwendung des Cappuccinatore

Hinweis: Zur Verwendung des Cappuccinatore ist die Dampffunktion zu benutzen und die Maschine daher entsprechend unter Befolgung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung vorzubereiten.



CA6801/00

PHILIPS
Saeco

ISTRUZIONI PER L'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen jeder Art ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ce produit sans aucun avis préalable.
El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin aviso previo.

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



Zur Dampfausgabe verfügen einige Modelle über einen Knopf; Anleitungen für die richtige Handhabung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.

Milch aufschäumen

Verbrennungsgefahr! Zu Beginn der Ausgabe können Spritzer mit heißem Wasser auftreten. Die Ausgabedüse kann hohe Temperaturen erreichen: Nicht direkt mit den Händen berühren.

Die Maschine für die Dampfausgabe vorbereiten.

5 6 Ein Gefäß unter den Cappuccinatore stellen und für ca. 10 Sekunden Dampf aus der Dampfdüse austreten lassen; dadurch werden Wasserrückstände aus dem System entfernt. Sobald ein regelmäßiger Dampfstrahl austritt, kann die Ausgabe beendet werden.

7 Den Milchbehälter neben die Maschine stellen.

Sicherstellen, dass der Wasser-/Milchsaugschlauch auch von außen gereinigt ist.

Den Schlauch in den Behälter tauchen.

8 9 Die Dampfausgabe starten. Die aufgeschäumte Milch läuft direkt aus dem Auslauf in die Tasse.

Sobald die gewünschte Menge an aufgeschäumter Milch erreicht ist, kann die Ausgabe beendet werden.

Nach der Benutzung ist der Cappuccinatore gemäß der Beschreibung im Kapitel "Reinigung und Wartung" zu reinigen.

Heißwasserausgabe

Achtung! Zu Beginn der Ausgabe kann heißes Wasser herauspritzen: Verbrennungsgefahr. Die Heißwasserdüse kann hohe Temperaturen erreichen: Nicht direkt mit den Händen berühren.

Die Maschine für die Heißwasserausgabe vorbereiten.

10 Den Bolzen mit dem Ansaugschlauch aus dem Cappuccinatore entfernen.

11 12 Einen Behälter unter den Cappuccinatore stellen.

Die gewünschte Heißwassermenge ausgeben. Sobald die gewünschte Menge erreicht ist, kann die Ausgabe beendet werden.

Reinigung und Wartung

Reinigung Cappuccinatore (nach jeder Benutzung)

Der Cappuccinatore ist nach jedem Gebrauch zu reinigen, um Milchrückstände zu beseitigen, die das Aroma der nachfolgend zubereiteten Getränke beeinträchtigen können.

Zur Reinigung ist das Ansaugen von Wasser, wie im Abschnitt "Installation" beschrieben, erforderlich.

Monatliche Reinigung Cappuccinatore (gründliche Reinigung)

Jeden Monat ist eine sorgfältige Reinigung aller Teile des Cappuccinatore unter Verwendung des Reinigungsmittels Philips Saeco vorzunehmen. Dieses ist bei Ihrem Händler vor Ort, im Online-Shop Philips auf <http://shop.philips.com> oder in autorisierten Kundendienstzentren erhältlich.

13 Einen Behälter mit ca. 500 ml lauwarmem Wasser füllen.

Einen Beutel der Lösung in das soeben eingefüllte Wasser geben und abwarten, bis sich der Inhalt vollständig auflöst.

Die Maschine gemäß Bedienungsanleitung für die Dampfausgabe vorbereiten.

Den Wasser-/Milchsaugschlauch in den Behälter mit der Lösung tauchen.

14 Einen leeren Behälter unter den Cappuccinatore stellen.

Die gesamte Lösung durch den Cappuccinatore ablaufen lassen.

Die bei diesem Verfahren ausgegebene Lösung darf keinesfalls getrunken werden. Die Lösung muss weggeschüttet werden.

15 Nach Beendigung der Ausgabe ist der Behälter gut zu reinigen und mit frischem Trinkwasser für die Spülung zu füllen.

Den Wasser-/Milchsaugschlauch in den Wassertank tauchen.

16 Einen leeren Behälter unter den Cappuccinatore stellen.

Das gesamte Wasser der Spülung ausgeben.

Nach Beendigung der Ausgabe die Maschine ausschalten.

17 Wenn die Maschine abgekühlt ist, kann der Ansaugschlauch entfernt werden.

18 Den Cappuccinatore aus der Maschine herausnehmen.

19 Alle in der Abbildung gezeigten Teile abnehmen.

20 Die Teile mit lauwarmem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen.

21 Um Funktionsstörungen zu vermeiden, muss der Anschluss des Cappuccinatore perfekt gereinigt sein. Er ist mit einem feuchten Tuch zu reinigen.

Die sorgfältig gereinigten Teile wieder montieren. Anschließend den Cappuccinatore an der Maschine montieren.

FR

Introduction

Nous vous félicitons de votre achat et vous souhaitons la bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, veuillez nous contacter sur le site www.philips.com/welcome.

Utilisation prévue

Le Cappuccinatore n'est destiné qu'à un usage domestique dans les machines suivantes : **Intelia Focus, tous les modèles de la famille Syntia (sauf Syntia Cappuccino), tous les modèles de la famille XSmall.** Toute modification technique de la machine, ainsi que toute utilisation impropre sont interdites puisqu'elles engendrent des risques ! L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, sans expérience et/ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

Utilisation et nettoyage

Le Cappuccinatore peut être utilisé exclusivement avec du lait et/ou de l'eau potable. L'utilisation avec d'autres liquides est interdite. Pour un nettoyage plus soigné, le Cappuccinatore peut être enlevé, démonté dans ses composants et mis au lave-vaisselle (non professionnel). Les lavages au lave-vaisselle pourraient provoquer des phénomènes d'opacification de la surface des composants du Cappuccinatore, surtout si l'on utilise des détergents agressifs. Ce phénomène est à considérer comme étant normal et n'a aucune conséquence sur le bon fonctionnement du Cappuccinatore.

Danger de brûlures

Éviter d'orienter le jet de vapeur ou d'eau chaude vers soi et/ou vers d'autres personnes : **danger de brûlures !** Utiliser toujours les poignées ou les boutons prévus à cet effet.

Description générale (fig. 1)

1. Trou pour l'installation dans la buse de vapeur
2. Raccord pour tuyau d'aspiration
3. Tuyau d'aspiration eau/lait
4. Corps du Cappuccinatore
5. Buse de distribution du Cappuccinatore

Première utilisation

Lavage

Avant la toute première utilisation et après l'utilisation quotidienne, le Cappuccinatore doit être lavé soigneusement pour éliminer toute trace d'impureté ou de lait. Bien laver et nettoyer la buse de vapeur sur laquelle doit être monté le Cappuccinatore.

Installation

Attention ! L'installation du Cappuccinatore doit se faire lorsque la machine est éteinte et la buse de vapeur est froide.

2 Insérer le Cappuccinatore dans la buse de vapeur jusqu'à la butée pour éviter qu'il puisse tomber pendant l'utilisation.

Après avoir installé le Cappuccinatore, allumer la machine à café.

3 Insérer le tuyau d'aspiration lait/eau dans un récipient contenant environ 1/2 litre d'eau potable.

4 Placer un récipient approprié sous le Cappuccinatore et distribuer toute l'eau en utilisant la fonction vapeur. À la fin, rétablir le fonctionnement normal de la machine.

Utilisation du Cappuccinatore

Remarque : pour utiliser le Cappuccinatore, il faut utiliser la fonction vapeur et donc préparer la machine de manière appropriée, en suivant les instructions indiquées dans son mode d'emploi.

Pour la distribution de la vapeur, certains modèles peuvent être équipés d'un bouton ; se reporter au mode d'emploi de la machine pour une bonne utilisation.

Pour émulsionner le lait

Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution. La buse de distribution peut atteindre des températures élevées : éviter tout contact direct avec les mains.

Préparer la machine pour la distribution de la vapeur.

5 6 Placer un récipient sous le Cappuccinatore et distribuer de la vapeur pendant 10 secondes environ. Ceci permettra d'éliminer tout résidu d'eau de condensation se trouvant dans le circuit. Lorsque le jet de vapeur est régulier, terminer la distribution.

7 Placer le récipient de lait à côté de la machine.

S'assurer que le tuyau d'aspiration lait/eau est propre, même à l'extérieur.

Plonger le tuyau dans le récipient.

8 9 Démarrer la distribution de la vapeur. Le lait émulsionné sera distribué directement dans la tasse.

Une fois qu'on a atteint la quantité souhaitée de lait émulsionné, terminer la distribution.

Après avoir utilisé le Cappuccinatore, nettoyer celui-ci comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ».

Distribution d'eau chaude

Attention ! Le peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début, avec danger de brûlures. La buse de distribution de l'eau chaude peut atteindre des températures élevées : éviter tout contact direct avec les mains.

Préparer la machine pour la distribution de l'eau chaude.

10 Enlever le pivot avec le tuyau d'aspiration du Cappuccinatore.

11 12 Placer un récipient sous le Cappuccinatore.

Distribuer la quantité d'eau chaude souhaitée. Une fois la quantité souhaitée atteinte, arrêter la distribution.

Nettoyage et entretien

Nettoyage du Cappuccinatore (Après chaque utilisation)

Le Cappuccinatore doit être nettoyé après chaque utilisation pour éviter que des traces de lait restent et altèrent la saveur des préparations suivantes.

Pour procéder au nettoyage, aspirer de l'eau comme indiqué à la section « Installation ».

Nettoyage mensuel du Cappuccinatore (plus soigné)

Procéder une fois par mois à un nettoyage soigné de tous les composants du Cappuccinatore en utilisant le détergent Philips Saeco, pouvant être acheté chez votre revendeur local, dans le magasin en ligne Philips <http://shop.philips.com> ou auprès des centres d'assistance agréés.

13 Remplir un récipient avec environ 500 ml d'eau tiède.

Verser un sachet de la solution dans l'eau à peine versée et attendre que celle-ci soit entièrement dissoute.

Préparer la machine pour la distribution de la vapeur comme indiqué dans le mode d'emploi.

Plonger le tuyau d'aspiration lait/eau dans le récipient avec la solution.

14 Placer un récipient vide sous le Cappuccinatore.

Distribuer toute la solution à travers le Cappuccinatore.

Il est strictement interdit de boire la solution distribuée pendant ce processus. La solution doit être jetée.

15 Une fois la distribution terminée, bien laver le récipient et le remplir avec de l'eau fraîche potable qui sera ensuite utilisée pour le rinçage.

Plonger le tuyau d'aspiration eau/lait dans le récipient de l'eau.

16 Placer un récipient vide sous le Cappuccinatore.

Distribuer toute l'eau de rinçage.

À la fin de la distribution, éteindre la machine.

17 Lorsque la machine est froide, démonter le tuyau d'aspiration.

18 Extraire le Cappuccinatore de la machine.

19 Démontez tous les composants indiqués dans la figure.

20 Laver les composants avec de l'eau tiède ou dans le lave-vaisselle.

21 Pour éviter tout dysfonctionnement, la partie d'embrayage dans le Cappuccinatore doit être parfaitement propre. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide abrasif.

Après les avoir soigneusement lavés, remonter tous les éléments. Monter ensuite le Cappuccinatore sur la machine.

ES

Introducción

¡Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips! Para obtener el máximo beneficio de la asistencia Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Uso previsto

El Cappuccinatore está previsto exclusivamente para el uso doméstico en las siguientes máquinas: **Intelia Focus, todos los modelos de la familia Syntia (excepto Syntia Cappuccino), todos los modelos de la familia XSmall.** ¡Se prohíbe realizar modificaciones técnicas y cualquier uso ilícito debido al riesgo que ello conlleva! Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias, a menos que lo utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que sean instruidas por dicho responsable en cómo usarlo.

Uso y limpieza

El Cappuccinatore puede usarse exclusivamente con leche y/o agua potable; se prohíbe el uso con otros líquidos. Para una limpieza en profundidad, se puede retirar el Cappuccinatore, desmontar sus componentes y lavarlos en el lavavajillas (no profesional). El lavado en el lavavajillas podría opacar la parte superficial de los componentes del Cappuccinatore, especialmente cuando se utilizan detergentes agresivos. Este fenómeno debe considerarse normal y no tiene ningún efecto sobre el funcionamiento correcto del Cappuccinatore.

Riesgo de quemaduras

No dirigir contra uno mismo ni contra los demás el chorro de vapor y/o de agua caliente: **¡peligro de quemaduras!** Usar siempre las empuñaduras o mandos correspondientes.

Descripción general (fig. 1)

1. Orificio para la instalación en el tubo de vapor
2. Racor para tubo de aspiración
3. Tubo de aspiración agua/leche
4. Cuerpo Cappuccinatore
5. Salida Cappuccinatore

Antes de utilizar por primera vez

Lavado

Antes del primer uso y después del uso cotidiano, el Cappuccinatore debe lavarse minuciosamente para eliminar todo rastro de impurezas o leche.

Lavar y limpiar bien el tubo de vapor sobre el cual debe instalarse el Cappuccinatore.

Instalación

¡Atención! La instalación del Cappuccinatore debe realizarse con la máquina apagada y con el tubo de vapor frío.

2 Introducir el Cappuccinatore en el tubo de vapor hasta el tope, para evitar que pueda salirse durante el uso.

Después de instalar el Cappuccinatore, encender la máquina de café.

3 Introducir el tubo de aspiración leche/agua en un recipiente con aproximadamente 1/2 litro de agua potable.

4 Colocar debajo del Cappuccinatore un recipiente adecuado y suministrar toda el agua usando la función vapor. Al final, restablecer el funcionamiento normal de la máquina.

Uso del Cappuccinatore

Nota: para utilizar el Cappuccinatore se debe usar la función vapor y preparar la máquina de modo apropiado siguiendo las instrucciones citadas en el manual de la misma.

Para el suministro del vapor, algunos modelos pueden disponer de mando; remitirse al manual de la máquina para su uso correcto.

Para espumar la leche

¡Riesgo de quemaduras! Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente. El tubo de suministro puede alcanzar temperaturas elevadas: evitar el contacto directo con las manos.

Preparar la máquina para el suministro de vapor.

5 6 Colocar un recipiente debajo del Cappuccinatore y suministrar vapor durante unos 10 segundos; esto permite eliminar residuos de agua de condensación presentes en el circuito. Cuando el chorro de vapor será regular terminar el suministro.

7 Colocar el recipiente de la leche al lado de la máquina.

Colocar el recipiente de la leche al lado de la máquina.

Asegurarse de que el tubo de aspiración leche/agua esté limpio, también externamente.

Introducir el tubo en el recipiente.

8 9 Iniciar el suministro de vapor. La leche espumada se suministrará directamente en la taza.

Al llegar a la cantidad deseada de leche espumada, terminar el suministro.

Tras haber utilizado el Cappuccinatore, limpiarlo según las indicaciones descritas en el apartado "Limpieza y mantenimiento".

Suministro de agua caliente

Atención: al empezar el suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente: riesgo de quemaduras. El tubo de suministro de agua caliente puede alcanzar temperaturas elevadas: evitar el contacto directo con las manos.

Preparar la máquina para el suministro de agua caliente.

10 Quitar el perno junto con el tubo de aspiración del Cappuccinatore.

11 12 Colocar un recipiente debajo del Cappuccinatore.

Suministrar la cantidad deseada de agua caliente. Cuando se haya alcanzado la cantidad deseada, detener el suministro.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza del Cappuccinatore (después de cada uso)

El Cappuccinatore debe limpiarse después de cada uso para evitar que permanezcan rastros de leche que pueden alterar el gusto de las siguientes preparaciones.

Para realizar la limpieza, aspirar el agua como se describe en el apartado "Instalación".

Limpieza mensual del Cappuccinatore (en profundidad)

Una vez al mes, llevar a cabo una cuidadosa limpieza de todos los componentes del Cappuccinatore utilizando para ello el detergente Philips Saeco, que puede ser adquirido en un establecimiento local, en la tienda en línea de Philips en <http://shop.philips.com> o en los centros de asistencia autorizados.

13 Llenar un recipiente con alrededor de 500 ml de agua tibia.

Verter un sobre de solución en el agua y esperar a que se disuelva por completo.

Preparar la máquina para el suministro de vapor como se describe en el manual.

Sumergir el tubo de aspiración de la leche/agua en el recipiente con la solución.

14 Colocar un recipiente vacío bajo el Cappuccinatore.

Suministrar toda la solución a través del Cappuccinatore.

No ingerir la solución suministrada durante este proceso. La solución debe ser eliminada.

15 Terminado el suministro, lavar bien el recipiente y llenarlo con agua fresca potable que se utilizará para el enjuague.

Sumergir el tubo de aspiración del agua/leche en el recipiente del agua.

16 Colocar un recipiente vacío bajo el Cappuccinatore.

Suministrar toda el agua de enjuague.

Una vez terminado el suministro, apagar la máquina.

17 Cuando la máquina está fría, desmontar el tubo de aspiración.

18 Extraer el Cappuccinatore de la máquina.

19 Desmontar todos los componentes que aparecen en la figura.

20 Lavar los componentes con agua tibia o en lavavajillas.

21 Para evitar malfuncionamientos, la parte de conexión al Cappuccinatore debe estar perfectamente limpia. Limpiar con un paño húmedo abrasivo.

Volver a montar los componentes tras haberlos lavado cuidadosamente. A continuación, montar el Cappuccinatore en la máquina.

